

大慈恩寺三藏法師傳

卷七

四百五十五
右七

5-1280



元祿九年丙子二月日重脩

皇國天孫 帝尊 皇孫 皇孫 皇孫

佛日塔 佛日塔 佛日塔 佛日塔 佛日塔

山城州 安寺法金剛院置



大慈恩寺三藏法師傳卷第七

右

沙門 惠立本 釋

彦棕箋

起二十二年夏六月 皇太子製述聖

記終永徽五年春二月法師荅書

二十二年夏六月 天皇大帝居春宮

奉觀 聖文又製述聖記其詞曰

夫顯揚正教非智無以廣其文崇闡微言非
賢莫能定其旨蓋真如聖教者諸法之玄宗
衆經之軌躅也綜括宏遠奧旨遐深極空有
之精微體生滅之機要祠茂道曠尋之者不
究其源文顯義幽履之者莫測其際故知聖
慈所被業無善而不臻妙化所敷緣無惡而



不剪開法網之綱紀。弘六度之正教。拯羣有
之塗炭。啓三藏之秘窟。是以名無翼而長飛。
道無根而永固。道名流慶歷。遂古而鎮常。赴
感應身經塵劫。而不朽。晨鍾夕梵。交二音於
鷲峯。慧日法流。轉雙輪於鹿苑。排空寶蓋。接
翔雲而共飛。莊野春林。與天花而合彩。伏惟
皇帝陛下。上玄資福。垂拱而治。八荒德被。黔
黎燬衽。而朝萬國。恩加朽骨。石室歸貝。葉之
文澤。及昆蟲。金匱流梵。說之偈。遂使阿耨達
水。通神甸之八川。耆闍崛山。接嵩華之翠嶺。
竊以法性凝寂。靡歸心而不通。智地玄奧。感
懇誠而遂顯。豈謂重昏之夜。燭慧炬之光。火

宅之朝降法雨之澤於是百川異流同會於
海方區分義揔成乎實豈與湯武校其優劣
堯舜比其聖德者哉玄奘法師者夙懷聰令
立志夷簡神清齧齕之年體拔浮華之世凝
情定室匿跡幽巖栖息三禪巡遊十地超六
塵之境獨步迦維會一乘之旨隨機化物以

中華之無質尋印度之真文遠涉恒河終月
滿字頻登雪嶺更獲半珠問道往還十有七
載備通釋典利物為心以貞觀十九年二月
六日奉勅於弘福寺翻譯聖教要文凡六
百五十七部引大海之法流洗塵勞而不竭
傳智燈之長燄皎幽闇而恒明白非久植勝

緣何以顯揚斯旨所謂法性常住齊三光之
明我皇福臻同二儀之固伏見

御製衆經論序照古騰今理舍金石之聲文
抱風雲之潤治輒以輕塵足岳墜露添流略
舉大綱以爲斯記法師進啓謝曰玄奘聞七
耀摘光憑高天而散景九河灑潤因厚地而
通流是知相資之美處物旣然演法依人理
在無惑伏惟皇太子殿下發揮睿藻再述
天文讚美大乘莊嚴寶相珠迴玉轉霞爛錦
舒將日月而聯華與咸英而合韻玄奘輕生
多幸沐浴
殊私不任銘佩奉啓陳謝時降令荅法師書

曰治素無才學性不聰敏內典諸文殊未觀覽所作序記鄙拙尤繁忽得來書褒揚讚述撫躬自省慙悚交并勞師等遠臻深以為愧釋彥棕箋述曰

自二聖序文出後王公百辟法俗黎庶手舞足蹈歡詠德音內外揄揚未及浹辰而周六舍慈雲再蔭慧日重明歸依之徒波迴霧委所謂上之化下猶風靡草其斯之謂乎如來所以法付國王良為此也時弘福寺寺主圓定及京城僧等請鐫二序文於金石藏之寺宇帝可之後寺僧懷仁等乃鳩集晉右軍將軍王羲之書勒於碑石焉庚辰皇太子以文德

聖皇后早棄万方恩報昊天追崇福業使中
大夫守右庶子臣高季輔宣令曰寡人不造
各譴所鍾年在未識慈顏棄背終身之憂貫
心滋甚風樹之切刻骨冥深每以龍忌之辰
歲時興感空懷陟屺之望益疚寒泉之心旣
而笙歌遂遠瞻奉無逮徒思昊天_之報罔寄
烏鳥之情竊以覺道洪慈寔資冥福冀申孺
慕是用歸依宜令所司於京城內舊廢寺妙
選一所奉爲文德聖皇后即營僧寺寺成之
日當別度僧仍令挾帶林泉務盡形勝仰規
切利之果副此罔極之懷於是_有司詳擇勝
地遂於宮城南晉昌里面曲池依淨覺故伽

藍而營建焉。瞻星揆地，像天闕放給園窮。班
倕巧藝，盡衡霍良木。文石梓桂，橡樟枿櫨。充
其材珠玉丹青赭堊，金翠備其飾而重樓複
殿雲閣洞房，凡十餘院。揔一千八百九十七
間。床褥器物備皆盈滿。天武聖皇帝又讀法
師所進菩薩藏經，美之。因勅春宮作其經

後序，其詞曰：

蓋聞羲皇至蹟，精粹止於龜文。軒后通幽雅
奧，窮於鳥篆。考丹書而索隱，殊昧實際之源。
徵綠錯以研幾，蓋非常樂之道。猶且事光圖
史，振薰風于八埏。德洽生靈，激堯波于万代。
伏惟

皇帝陛下轉輪垂拱而化漸鷄園勝殿疑旒
而神交鷲嶺揔調御於徽號匪文思之所窺
綜波若於綸言豈繫象之能擬由是教覃溟
表咸傳八解之音訓浹寰中皆踐四禪之軌
遂使三千法界盡懷生而可封百億須弥入
堤封而作鎮尼連德水迹帝里之滄池舍衛
菴園接上林之茂苑雖復法性空寂隨感必
通真乘深妙無幽不闡所謂大權御極導法
流而靡窮能仁撫運拂劫石而無盡體均具
相不可思議校美前王焉可同年而語矣爰
自開闡地限流沙震旦未融靈文尚隱漢王
精感託夢想於玄宵晉后翹誠降修多於白

馬有同羸酌豈達四海之涯取譬管窺寧窮
七曜之奧泊乎皇靈遐暢威加鐵圍之表至
聖發明德被金剛之際恒沙國土普襲衣冠
開解脫門踐真實路龍宮梵說之偈必萃清
臺猊吼貝葉之文咸歸冊府灑茲甘露普潤
芽莖垂此惠雲遍霑翺走豈非歸依之勝業
聖政之靈感者乎大菩薩藏經者大覺義宗
之要旨也佛修此道以證無生菩薩受持咸
登不退六波羅蜜關鍵所資四無量心根力
斯備蓋彼岸之津涉正覺之梯航者焉貞觀
中年申毒歸化越熱坂而頒朔跨懸度以輸
縣文軌既同道路無壅沙門玄奘振錫尋真

出自玉關長驅柰苑至于天竺力士處訪獲
此經歸而奏上降詔翻譯於是畢功余以
問安之暇澄心妙法之寶奉述

天旨微表贊揚式命有司綴于終卷自是帝
既情信日隆平章法義福田功德無輟於口
與法師無躔相離勅加供給及時服卧具
數令換易秋七月景申夏罷又施法師納袈
裟一領價直百金觀其作製都不知鍼線出
入所從帝庫內多有前代諸納咸無好者
故自教後宮造此將爲稱意營之數歲方成
乘輿四巡恆將隨逐往十二年駕幸洛陽宮
時蘇州道恭法師常州慧宣法師並有高行

學該內外爲朝野所稱 帝召之既至引入
坐言訖時二僧各披一納是梁武帝施其先
師相承共寶既來謁龍顏故取披服帝哂其
不工取納令示仍遣賦詩以詠恭公詩曰

福田資象德聖種理幽薰不持金作縷還用
絲成文朱青自掩映翠綺相氤氲獨有離離

葉恒向稻畦分

宣公詩云

宣公詩末云如蒙一披服方堪稱福田意欲
之 帝並不與各施絹五十疋即此納也

儔其麗絕豈常人所服用唯法師盛德當之
矣時并賜法師剃刀一口法師表謝曰沙門
玄奘伏奉 勅賜納袈裟一領剃刀一口

殊命荐臻。龍靈隆赫。恭對惶悸。如履春冰。五
英幸遭。邕穆之化。早預息心之侶。三業無紀
四恩靡荅。謬迴天睠。濫叨雲澤。忍辱之服。彩
合流霞。智慧之刀。銛逾切玉。謹當衣以降煩
惱之魔。佩以斷塵勞之網。起餘譏於彼己。懼
空踈於冒榮。慚慙屏營。趨承俯俛。鞠心跼蹐。
清爽飛越。不任悚荷之至。謹奉表謝。聞塵黷
聖鑒。伏深戰慄。帝少勞兵事。纂曆之後。又
心存北庶。及遼東征。罰櫛沐風霜。旋旆已來。
氣力頗不如平昔。有憂生之慮。既遇法師。遂
留心八正。牆壑五乘。遂將加平復。
帝因問曰。欲樹功德。何最饒益。法師對曰。衆

生寢惑非慧莫啓慧芽抽殖法爲其資弘法
由人卽度僧爲最 帝甚歡秋九月巳知詔
曰昔隋季失御天下分崩四海塗炭八挺鼎
沸 朕屬當戡亂躬履兵鋒亟犯風霜宿於
馬上比加藥餌猶未痊除近日巳來方就平
安豈非福善所感而致此休徵耶京城及天

下諸州寺宜各度五人弘福寺宜度五十人下
計海內寺三千七百一十六所計度僧尼二
方八千五百餘人未此巳前天下寺廟遭隋
季凋殘緇侶將絕蒙茲一度並成徒衆美哉
君子所以重正言也 帝又問金剛般若經
一切諸佛之所從生聞而不謗功逾身命之

施非恒沙珍寶所及加以理微言約故賢達
 君子多愛受持未知先代所翻文義具不法
 師對曰此經功德實如聖旨西方之人咸同
 愛敬今觀舊經亦微有遺漏據梵本具云能
 斷金剛般若若舊經直云金剛般若欲明菩薩
 以分別為煩惱而分別之惑堅類金剛唯此
 經所詮無分別慧乃能除斷故曰能斷金剛
 般若故知舊經失上二字又如下文三問闕
 一二頌闕一九喻闕三如是等什法師所翻
 舍衛國也留支所翻婆伽婆者少可帝曰
 師既有梵本可更委翻使衆生聞之具足然
 經本貴理不必須飾文而乖義也故今新翻

能斷金剛般若委依梵本奏之帝甚悅冬十月車駕還京法師亦從還先是勅所司於北闕紫微殿西別營一所号弘法院既到居之晝則帝留談說夜乃還院翻經更譯無性菩薩所釋攝大乘論十卷世親所釋攝大乘論十卷緣起聖道經一卷百法明門論一卷戊申皇太子又宣令曰營慈恩寺漸向畢功輪奐將成僧徒尚闕伏奉勅旨度三百

僧別請五十大德同奉神居降臨行道其新營道場宜名大慈恩寺別造翻經院虹梁藻井丹青雲氣瓊礎銅沓金環花鋪並加殊麗令法師移就翻譯仍綱維寺任法師既奉

今旨令充上座進啓讓曰沙門玄奘啓伏奉
令旨以玄奘爲慈恩寺上座恭聞嘉命心靈
靡措屏營累息增深戰悚玄奘學藝無紀行
業空踈敢誓方期光贖憑恃皇靈窮遐訪道
所獲經論奉 勅翻譯誠冀法流漸潤克滋
鼎祚聖教紹宗光華史冊玄奘昔冒危塗久
嬰痾疢驚蹇力弊恐不卒業孤負國恩有罰
無赦命知僧務更貽重譴魚鳥易性飛沉失
路伏惟 皇太子殿下仁孝天縱愛敬因心
感風樹之悲結寒泉之痛式建伽藍將弘景
福匡理法衆任在能人用非其器必有蹟仆
伏願 睿情遠鑒照弘法之福因慈造曲垂

察愚誠之忠欵則法僧無晦老之各魚鳥得
飛沉之趣不任誠懇之至謹奉啓陳情伏用
慙惶追增悚悸十二月戊辰又勅太常卿
江夏王道宗將九部樂万年令宋行質長安
令裴方產各率縣內音聲及諸寺幢帳並使
務極莊嚴旦集安福門街迎像送僧入大慈
恩寺至是陳列於通衢其錦綵軒輜魚龍幢
戲凡一千五百餘乘帳蓋三百餘事先是內
出繡畫等像二百餘軀金銀像兩軀金縷綾
羅幡五百口宿於弘福寺并法師西國所將
經像舍利等爰自弘福引出安置於帳座及
諸車上處中而進又於像前兩邊各麗大車

車上設長干懸幡幡後布師子神王等爲前
引儀又莊寶車五十乘坐諸大德次京城僧
衆執持香花頌讚隨後次文武百官各將侍衛
部列陪從太常九部樂挾兩邊二縣音聲繼
其後而幢幡鍾鼓訇磕繽紛眩日浮空震曜
都邑望之極目不知其前後皇太子遣率

遲紹宗副率王文訓領東宮兵千餘人充手
力勅遣御史大夫李軋祐爲大使與武侯
相知檢校帝將皇太子後宮等於安福門
樓執香爐目而送之甚悅衢路觀者數億萬
人經像至寺門勅趙公英公中書褚令執
香爐引入安置殿內奏九部樂破陣舞及諸

戲於庭訖而還壬申將欲度僧辛未皇太子
與仗衛出宿故宅後日且從寺南列羽儀而
來至門下乘步入百僚陪從禮佛已引五十
大德相見陳造寺所爲意發言嗚噎酸感旁
人侍臣及僧無不顰泣觀蒸蒸之情亦今之
舜也言訖昇殿東閣令少詹事張行成宣恩
宥降京城見禁囚徒然後剃髮觀齋及賜王
公已下束帛訖屏人下閣禮佛與妃等巡歷
廊宇至法師房製五言詩帖於戶曰停軒觀
福殿遊目眺皇畿法輪含日轉花蓋接雲飛
翠烟香綺閣丹霞光寶衣幡虹遙合彩定水
迴分暉蕭然登十地自得會三歸觀訖還宮

是時緇素歡欣更相慶慰莫不歌玄風重盛
遺法再隆遠近已來未曾有也其日

勅追法師還北闕二十三年夏四月駕幸翠
微宮皇太子及法師並陪從既至處分之外
唯談玄論道問因果報應及西域先聖遺芳
故迹皆引經酬對

帝深信納數攘袂歎曰朕共師相逢晚不得
廣興佛事

帝發京時雖少違和而神威睿慮

無減平昔至五月己巳微加頭痛留法師宿宮中
庚午帝崩於含風殿時秘不言還京發喪
殯太極殿其日皇太子即皇帝位於梓宮
之側踰年改元曰永徽万方號慟如喪考妣

法師還慈恩寺自此之後專務翻譯無棄寸
陰每日自立程課若晝日有事不充必兼夜以
續之遇乙之後方乃停筆攝經已復禮佛行
道至三更暫眠五更復起讀誦梵本朱點次
第擬明旦所翻每日齋訖黃昏二時講新經
論及諸州聽學僧等恒來決疑請義既知上
座之任僧事復來諮稟復有內使遣營功德
前後造一切經一部夾紵寶裝像二百餘軀
亦令取法師進止日夕已去寺內弟子百餘
人咸請教誡盈廊溢廡皆訓答處分無遺漏
者雖衆務輻湊而神氣綽然無所擁滯猶與
諸德說西方聖賢立義諸部異端及少年在

此周遊講肆之事高論劇談竟無疲怠其精
敏強力過人若斯復數有諸王卿相來過禮
懺逢迎誘導並皆發心莫不捨其驕華肅敬
稱歎二年春正月壬寅瀛州刺史賈敦蹟蒲
州刺史李道裕穀州刺史杜正倫恒州刺史
蕭銳因朝集在京公事之暇相命叅法師請
受菩薩戒法師即授之并爲廣說菩薩行法
勸其事君盡忠臨下慈愛群公歡喜辭去各
捨淨財共修書遣使叅法師謝聞戒法其書
曰竊聞身非欲食如來受純陀之供法無
所求淨名遂善德之請皆爲顯至理之常恒
示凡聖之無二又是因機以接物假相而弘

道爲之者表重法之誠受之者爲行檀之福
豈曰心緣於彼此情深於名利者哉仰惟宿
殖德本非於三四五佛深達法相善識十二
部經獨悟真宗遠尋聖跡遊崛山之淨土浴恒
水之清流入深法界求善知識收至文於百
代之後探玄旨於千載之前津梁庶品不曠

不昧等施一切無先無後蹟等識蔽二空業
淪三界猶蠶絲之自纏如井輪之不息雖復
順教生信隨緣悟解頂禮歸依受持四句隱
身而爲宴坐厭苦而求常樂而遠滯無明近
昏至理未能悟佛性之在身知境界之唯識
心非去取義涉有無不能即八邪而入八正

行非道而通佛道譬涉海而無津猶面墻
而靡見昨因事隙遂得叅奉曲蒙接引授菩
薩戒施以未曾有法發其無上道心一念破
於無邊四心盡於來際菩提之種起自塵勞
火中生蓮曷足為喻始知如來之性即是世
間涅槃之際不殊生死行於般若便是不行
得彼菩提翻為無得忽以小機預聞大教頂
受尋思無量歡喜然夫檀義攝六法施為優
尊位有三師居其一弘慈利物雖類日月之
無心仰照懷恩竊同葵藿之知感大士聞法
捐驅非所企及童子見佛奉土輒敢庶幾謹
送片物表心具如別疏所願照其誠懇生其福

田受茲微施隨意所與使夫墜露添海將渤澥
而俱深飛塵集岳與須弥而永固可久可大
幸甚幸甚春寒尚重願動止休宜謹遣白書
諸無所具賈敦蹟等和南其為朝賢所慕如
是三年春三月法師欲於寺端門之陽造石浮
圖安置西域所將經像其意恐人代不常經
本散失兼防火難浮圖量高三十丈擬顯大
國之崇其為釋迦之故跡將欲營築附表聞
奏勅使中書舍人李義府報法師去所營
塔功大恐難卒成宜用甄造亦不願師辛苦
今已勅大內東宮掖庭等七宮亡人衣物
助師足得成辦於是用甄仍改就西院其塔

基面各一百四十尺倣西域制度不循此舊
式也塔有五級并相輪露盤凡高一百八十
尺層層中心皆有舍利或一千二千凡一萬
餘粒上層以石爲室南面有兩碑載二聖三
藏聖教序記其書即尚書右僕射河南公褚
遂良之筆也初基塔之日三藏自述誠願略曰
玄奘自惟薄祐生不遇佛復乘微善預聞像
教儻生末法何所歸依又慶少得出家日覩
靈相幼知來慕法耳屬遺筌聞說菩薩所修
行思齊如不及聞說如來所證法仰止於身
心所以歷尊師授博問先達信夫漢夢西感
正教東傳道阻且長未能委悉故有專門競

執多滯二帝之宗黨同嫉異致乖一味之旨
遂令後學相顧靡識所歸是以面鷲山以增
哀慕常啼而假寐潛祈靈祐顯恃國威決志
出一生之域投身入万死之地經是聖跡之
處備謁遺靈但有弘法之人遍尋正說經一
所悲所見於未見遇一字慶所聞於未聞故
以身命餘資繕寫遺闕既誠遂願言歸本朝
幸屬休明詔許翻譯先皇道跨金輪聲震玉
鼓紹隆像季允膺付囑又降發神衷親裁三
藏之序今上春宮構道復爲述聖之記可謂
重光合璧振彩聯華渙汗垂七曜之文鏗鉉
韻尤成之奏自東都白馬西明草堂傳譯之

盛詎可同日而言者也。但以生靈薄運共失
所天，唯恐三歲梵本零落，忽諸二聖天文寂
寥無紀，所以敬崇此塔，擬安梵本，又樹豐碑，
鐫斯序紀，庶使巍峩永劫，願千佛同觀，氤氳
聖跡，與二儀齊固。時三歲親負篋，畚擔運甃
石首尾，二周功業斯畢。夏五月乙卯，中印度國
摩訶菩提寺大德智光慧天等致書於法師，
光於大小乘及彼外書四韋陀五明論等，莫
不洞達，即戒賢法師門人之上首。五印度學
者咸所共宗，慧天於小乘十八部該綜明練，
匠誘之德亦彼所推重。法師遊西日常共切
磋，彼雖半教有功，然未措心於方等為其執。

守偏見法師恒誼訶曲女城法集之時又深
折挫彼亦媿伏自別之後欽佇不忘乃使同
寺沙門法長將書并賈讚頌及鬘兩端揄揚
之心甚厚其書曰微妙吉祥卅尊金剛座所
摩訶菩提寺諸多聞衆所共圍遶上座慧天
致書摩訶支那國於無量經律論妙盡精微
木义阿遮利耶敬問無量少病少惱我慧天
苾芻今造佛大神變讚頌及諸經論比量智
等今附苾芻法長將往此無量多聞老大德
阿遮利耶智光亦同前致問鄔波索迦日授
稽首和南今共寄白鬘一雙示不空心路遠
莫恠其少願領彼須經論錄名附來當為抄

送木义阿遮利耶願知其為遠賢所慕如北
五年春二月法長辭還又索報書法師荅并
信物其書寫文錄奏然後將付使人其詞曰
大唐國苾芻玄奘謹修書中印度摩揭陁國
三藏智光法師座前白一辭違俄十餘載境
域遐遠音徽莫聞思戀之情每增延結彼苾
芻法長至蒙問并承起足康豫豁然日朗若
覩尊顏踊躍之懷筆墨難述節候漸暖不審
信後何如又往年使還承正法藏大法師無
常奉問摧割不能已已嗚呼可謂苦海舟沉
天人眼滅遷奪之痛何期速歟惟正法藏植
慶曩晨樹功長劫故得挺冲和之茂質標懿

傑之宏才嗣德聖天繼輝龍猛重然智炬再
立法幢撲炎火於邪山寨洪流於倒海榮疲
徒於寶所示迷衆於大方蕩蕩焉巍巍焉實
法門之棟幹也又如三乘半滿之教異道斷
常之書莫不韞綜曾懷貫練心腑文盤節而
克暢理隱昧而必彰故使內外歸依爲印度
之宗袖加以恂恂善誘曉夜不侵衢躡自盈
酌而不竭玄奘昔因問道得預叅承并荷指
誨雖曰庸愚頗亦蓬依麻直及辭還本邑囑
累尤深殷勤之言今猶在耳冀保安眉壽式
賚玄風豈謂一朝奄歸萬古追惟永往弥不
可任伏惟法師夙承雅訓早昇堂室攀戀之

情當難可處柰何柰何有爲法介當可柰何
願自裁抑昔大覺潛暉迦葉紹宗洪業商那
遷化邇多闡其嘉猷今法將歸真法師次任
其事唯願清詞妙辯共四海而恒流福智莊
嚴與五山而永久玄奘所將經論已翻瑜伽
師地論等大小三十餘部其俱舍順正理見
譯未周今年必了即日大唐 天子聖躬万
福率土安寧以輪王之慈敷法王之化所出
經論並蒙神筆製序令所司抄寫國內流行
爰至隣邦亦俱遵習雖居像運之末而法教
光華雍雍穆穆亦不異室羅筏誓多林之化
也伏願照知又前渡信渡河失經一馱今錄

名如後有信請爲附來并有片物供養願垂
納受路遠不得多莫嫌鮮薄玄奘和南又荅
惠天法師書曰 大唐國苾芻玄奘謹致書
摩訶菩提寺三藏慧天法師足下乖別稍久
企仰唯深音寄不通莫慰傾渴彼苾芻法長
至辱書敬承休豫用增欣悅又領細白氎兩
端讚頌一夾來意旣厚寡德愧以無當悚息
悚息節氣漸和不知信後體何如也想融心
百家之論栖慮九部之經建正法幢引歸宗
之客擊克勝鼓挫鏖腹之賓頡頏王侯之前
抑揚英俊之上故多歡適也玄奘庸弊氣力
已衰又加念德欽仁唯豐勞積昔因遊方在

彼遇矚光儀曲女城會又親交論當對諸王
及百千徒衆定其深淺此立大乘之旨彼豎
半教之宗往復之間詞氣不無高下務存正
理靡護人情以此輒生凌觸罷席之後尋已
豁然今來使猶傳法師寄申謝悔何懷固之
甚也法師學富詞清志堅操遠阿耨達水無
以比其波瀾淨末尼珠不足方其皦潔後進
儀表屬在高人願勗良規闡揚正法至如理
周言極無越大乘意恨法師未爲深信所謂
耽翫羊鹿棄彼白牛賞愛水精捨頗胝寶明
明大德何此惑之滯歟又坏器之身淨促難
守宜早發大心莊嚴正見勿使臨終方致嗟

悔今使還國謹此代誠并附片物蓋欲示酬
來意未是盡其深心也願知前還日渡信渡
河失經一馱今錄名如別請為附來餘不能
委述苾芻玄奘謹呈

大慈恩寺三藏法師傳卷第七

右

軌躅

反上俱水

反下直欲

反上子送

反上子送

反俱螿

反俱螿

也

價

求也

反也

甸

音

韶

齒

小

兒

長

髮

之

年

反

換

齒之也

匿

力也

反也

擣

舒也

知

反

淡

辰

上

十

子

反

也

昊天

道上

反胡

冬

譴

反上

音

鼻

下

牽

賤

陟

也

屺

起

下

音

音

反上

童

往

挾

帶

上

罪

責

也

也

反

班

音

疢

下

人名也

巧

梓

桂

木

名

子

椽

樟

良

木

也

音

拑

音

欄

人名也

巧

梓

桂

木

名

子

椽

樟

良

木

也

音

拑

音

欄

塔反也 鼓續 紛反上 疋反 賔反 花飛 自芳 文 眩目 上音 亂也 縣

酸感 官上 蘇反 恩宥 下音 右也 眺望 他也 帛反 皇畿 下依 反渠 也

王者 內地 虹音 紅音 一數 攘而 羊音 朔頻 謂也 擅下 反渠 也

袖出 殞必 刃反 梓宮 上音 子音 之一 楸木 也 夾紵 謂也 擅下 反渠 也

下音 芎布 庶下 武堂 綽然 反上 昌約 瀛州 上音 盈音

賈反 馬蹟 反助 陌下 廊也 隙控 丘逆 也 葵藿 反上 具惟

郭反 向也 捐軀 上音 綠下 丘俱 企足 而望 也 筌也

澥開 蒲段 反海 下也 築填 竹身 也 企足 而望 也 筌也

七全 神衷 下音 或作 宸煥 汗上 音 鏗鉉 反上 下口 耕也

萌反 樂簣 畚上 織求 位反 竹籠 也 下音 本切 磋也

何反 訖上 音 底折 挫下 則也 木揄 揚上 羊引 朱也

舉也 揚也 鄔波 古上 反一 也 豁達 括上 反呼 撲反 疋也 木棟 幹上 凍下 音

也 揚 鄔 波 古 反 一 也 豁 達 括 反 呼 撲 反 疋 也 木 棟 幹 上 凍 下 音



古 且 恂 恂 息 旬 反 羅 筏 伐 下 音 頡 頡 頡 上 胡 結 反
 反 順 項 直 勗 許 王 反 頗 肱 上 普 何 反 下 何 朗 反
 不 順 貞 勗 勸 也 反 頗 肱 反 寶 名 也 亦 云 玻
 不 音 坏 器 反 器 未 燒 也

